



REFRIGERATOR- FREEZER OWNER'S MANUAL(2~12)

PLEASE
READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY
BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR
REFERENCE AT ALL TIMES.

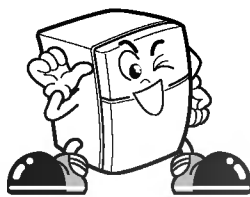
INSTRUKCJA OBSŁUGI CHŁODZIARKOZAMRAŻARKA(13~23)

Prosimy zapoznać się dokładnie z treścią instrukcji obsługi
oraz warunkami bezpieczeństwa przed rozpoczęciem
eksploatacji chłodziarko-zamrażarki.
Prosimy zachować instrukcję, aby w razie potrzeby móc z
niej skorzystać

P/NO. 3828JD8292C

ZAWARTOŚĆ

INSTALACJA	15
CHARAKTERYSTYKA WYROBU	16
UŻYTKOWANIE	17
URUCHAMIANIE	
REGULACJA TEMPERATURY	
SCHŁADZANIE BUTELEK	
WYTWARZANIE LODU	
PRZEDZIAŁ SCHŁADZANIA	
ODSZRANIANIE	
POCHŁANIACZ ZAPACHU (OPCJA)	
LAMPKA PODCZERWIENI (OPCJA)	
PORADY DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ŻYWNOŚCI	20
CZYSZCZENIE	21
INFORMACJE OGÓLNE	21
WYMIANA ŻARÓWKI LAMPY	22
WAŻNE OSTRZEŻENIA	22
ZANIM WEZWIEMY SERWIS	23
DANE TECHNICZNE	23

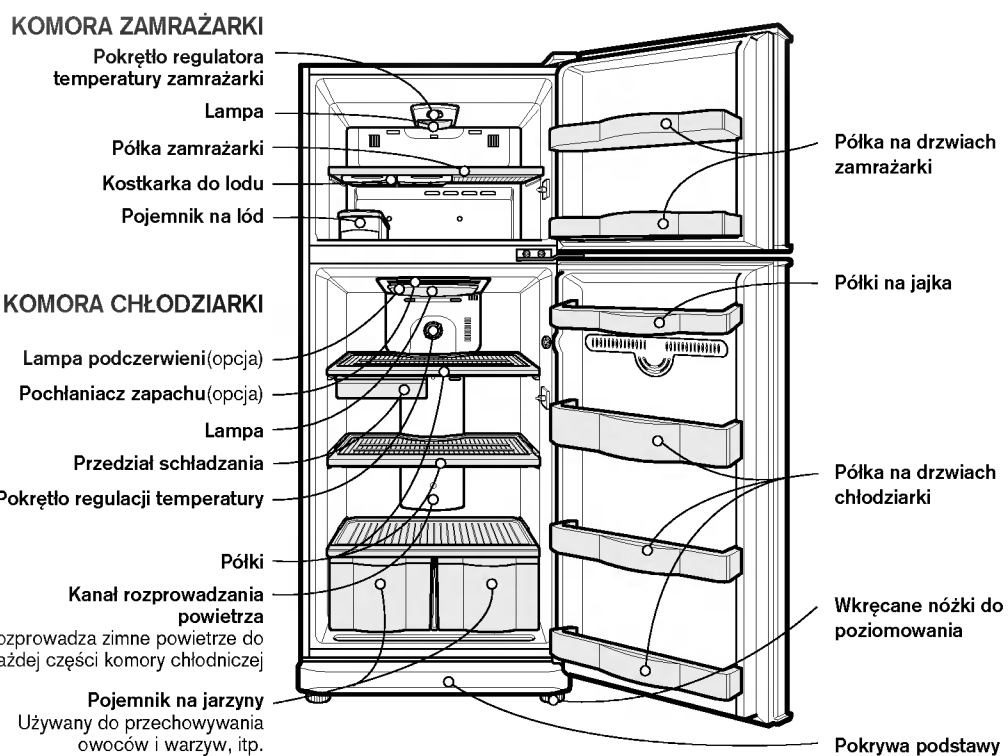


INSTALACJA

1. Wybrać dogodną lokalizację.
Chłodziarkę ustawić w miejscu zapewniającym łatwy dostęp.
2. Unikać umieszczania urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, bezpośrednio w promieniach słońca lub w miejscach wilgotnych.
3. Aby zapewnić odpowiednią wydajność działania, w pobliżu chłodziarki musi być zachowana odpowiednia cyrkulacja powietrza. Jeżeli chłodziarka jest umieszczona w zabudowie w ścianie, należy pozostawić co najmniej 30 cm wolnego miejsca powyżej wyrobu i co najmniej 5 cm wolnego miejsca między chłodziarką a ścianą.
Chłodziarka powinna się znajdować ok. 2,5 cm nad podłogą, szczególnie wtedy, gdy jest ona pokryta wykładziną.
4. W celu uniknięcia wibracji, wyrób musi być wypoziomowany. Jeżeli wypoziomowanie jest potrzebne, należy tego dokonać regulując wkręcane nóżki tak, aby zniwelować nierówności podłogi.
Przód wyrobu powinien znajdować się trochę wyżej niż jego tył. Będzie to ułatwiało zamykanie drzwi.
Regulowane nóżki mogą być łatwo obracane po lekkim przechyleniu chłodziarki. Aby podwyższyć wyrób, należy obrócić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby go obniżyć, należy je obrócić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. Urządzenie powinno pracować w miejscu, gdzie temperatura nie spada poniżej 5 °C. Jeżeli temperatura jest za niska, może to spowodować obniżenie efektywności jego działania.

NASTĘPNIE

1. Chłodziarkę należy dokładnie wyczyścić i wytrzeć wszystek kurz nagromadzony w czasie transportu.
2. Umieścić w odpowiednich miejscach wyposażenie jak np. waniankę do lodu, itp. Jest ono spakowane razem, aby uniknąć uszkodzenia w czasie transportu.
3. Podłączyć przewód zasilający (lub wtyczkę) do gniazda sieciowego. Nie należy podłączać do tego samego gniazdka sieciowego innych urządzeń.
4. Przed włożeniem żywności należy chłodziarkę pozostawić włączoną na 2 do 3 godzin. Należy sprawdzić, czy występuje przepływ zimnego powietrza w komorze zamrażarki. Zapewni to poprawne chłodzenie.
Teraz Państwa chłodziarko -zamrażarka jest gotowa do użycia.



• Jeżeli w wyrobie brakuje niektórych części, mogą to być elementy używane wyłącznie w innych modelach.

UŻYTKOWANIE

URUCHAMIANIE

Jeżeli chłodziarka jest instalowana po raz pierwszy, należy przed zapelnieniem jej świeżą lub zamrożoną żywnością pozostawić na okres 2 - 3 godzin celem ustabilizowania normalnej temperatury pracy.

Jeżeli praca została przerwana, należy przed ponownym włączeniem odczekać 5 minut.

REGULACJA TEMPERATURY

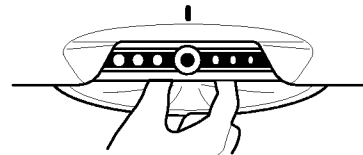
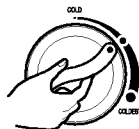
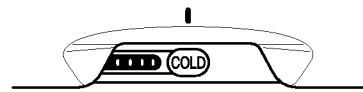
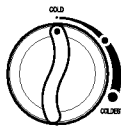
Niniejsza chłodziarka- zamrażarka posiada dwa regulatory, które pozwalają regulować temperaturę w komorach zamrażarki i chłodziarki.

Na początku należy ustawić regulatory temperatury w średnim położeniu. W celu uzyskania najniższych temperatur w komorach chłodziarki i zamrażarki, należy ustawić obydwie regulatory w pozycji 'COLDEST' (najniższa), zaś w celu uzyskania najwyższych temperatur należy ustawić regulatory w położeniu 'COLD' (zimna).

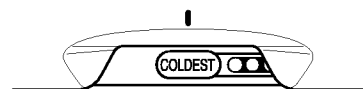
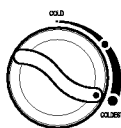
Chłodziarka

Zamrażarka

► ZIMNA

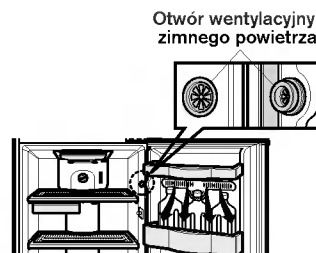


► NAJZIMNIEJSZA



SCHŁADZANIE BUTELEK

- Otwór wentylacyjny zimnego powietrza znajdujący się w drzwiach chłodziarki dostarcza zimnego powietrza na półkę do przechowywania butelek.
- Gdy wkładamy nową żywność na półkę do przechowywania butelek, chłodziarka dostarcza tam zimnego powietrza. W rezultacie czas schładzania będzie krótszy.
- Jeżeli woda z obcych substancji dostanie się podczas czyszczenia do otworu wentylacyjnego zimnego powietrza, to obniży się wydajność chłodziarki. Dodatkowo, jeżeli uszczelka jest zniszczona, wydajność może się zmniejszać z powodu ucieczki zimnego powietrza na zewnątrz.

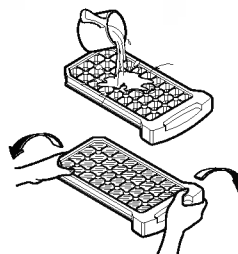


WYTWARZANIE LODU

- Aby wytworzyć kostki lodu, należy napełnić wodą wanienkę do lodu i umieścić ją w pojemniku na lód. Następnie wstawić pojemnik na lód do komory zamrażania.
- Aby wyjąć kostki lodu, należy wanienkę do lodu uchwycić za jej brzegi i lekko skrócić.

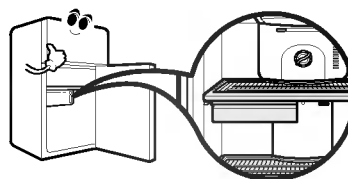


- Aby łatwiej było wyjąć kostki lodu, należy przed skróceniem połączyć wanienkę wodą.



KOMORA DO PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻEGO MIĘSA

- W momencie otwarcia drzwi chłodziarki, cieplejsze powietrze nie oddziaływać bezpośrednio na produkty znajdujące się w komorze. Dlatego też produkty te mogą dłużej utrzymywać świeżość.
- W chłodziarce powinna zostać zainstalowana zarówno półka, jak i komora do przechowywania świeżego mięsa. W przypadku, gdy półka jest wyjęta - komora do przechowywania świeżego mięsa nie będzie mogła spełniać roli półki.



ODSZRANIANIE

- Proces odszraniania przebiega automatycznie.
- Skropliny powstające z rozmrożonej wody spływają do rynienki skraplacza umieszczonej w dole z tyłu chłodziarki i same odparowują.

POCHŁANIACZ ZAPACHU (OPCJA)

- Wykorzystanie palladowego katalizatora gwarantuje skuteczne pozbycie się nieprzyjemnych zapachów.
- Nieprzyjemne zapachy w przedziale świeżej żywności są pochłaniane bez żadnej szkody dla użytkownika i żywności.

Jak go używać

- Z uwagi na to, iż katalizator jest umieszczony w wylocie zimnego powietrza krążącego w przedziale świeżej żywności, nie ma potrzeby dodatkowej jego obsługi.
- Nie wolno wprowadzać do otworu wylotowego zimnego powietrza żadnych ostrych przedmiotów, ponieważ może zostać uszkodzony katalizator pochłaniacza zapachów.
- Gdy przechowujemy produkty żywnościowe o silnym zapachu, należy je zawinąć w folię lub umieścić w pojemniku pod przykryciem, aby zapach ten nie przeniósł się na inne produkty.



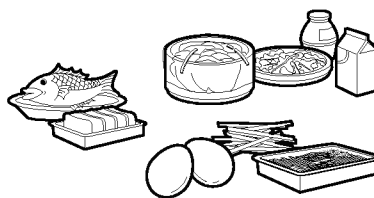
LAMPA DALEKIEJ PODCZERWIENI - LAMPA F.I.R. (OPCJA)

Charakterystyka

- Długofalowe promieniowanie podczerwone emitowane przez lampę dalekiej podczerwieni powstrzymuje wysychanie żywności i zachowuje ją w nie zmienionym stanie. Nawet w trakcie długotrwałego przechowywania smak i zapach produktów pozostaje niezmieniony.

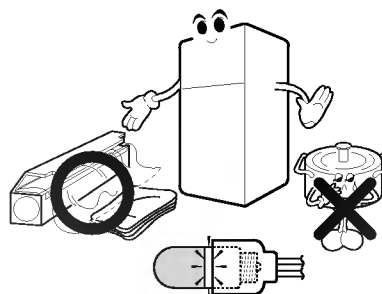
Bardziej efektywne przechowywanie żywności

- Lampa F.I.R. pozwala na przechowywanie żywności bez takich przypraw jak sól lub cukier, a także na przechowywanie żywności, która w stanie surowym wymaga przechowywania w niskiej temperaturze - (krojone) : surowe ryby, mięso, drób itp.
- Lampa F.I.R. pozwala na zachowanie pierwszorzędного smaku żywności, dzięki temu, że promieniowanie podczerwone hamują proces fermentacji i przejrzenia produktów - przyprawionych warzyw, jogurtów, itp.
- Lampa F.I.R. pozwala na przechowywanie produktów, których nie należy przechowywać w zamrażarce takie jak ugotowane lub łatwo psujące się produkty - gotowane jajka, pędy bambusa, warzywa do doprawienia, itp.



Użytkowanie

- Lampa F.I.R. włącza się automatycznie, gdy chłodziarka zaczyna pracować. Podczas pracy urządzenia, włączanie i wyłączenie lampy podczerwieni sterowane jest przez temperaturę wewnętrzną chłodziarki. Dlatego lampa podczerwieni nie wymaga obsługi.
- Lampa F.I.R. jest pokryta specjalnym materiałem, który pozwala na uzyskanie najlepszych efektów jej działania.
- Jeżeli lampa podczerwieni jest zastonięta lub przykryta, efekt działania lampy ulega osłabieniu.
- Jeżeli żywność nie jest przechowywana w garnkach pod przykryciem, a jest owinięta w folię, to osiąga się większy efekt działania lampy podczerwieni.
- W celu sprawdzenia działania lampy podczerwieni, należy nacisnąć przycisk wyłączający chłodziarkę i sprawdzić, czy świeci się niepokryta część lampy.



- W czasie działania lampy podczerwieni, nie wolno jej dotykać, ponieważ może to spowodować oparzenie palców z powodu wysokiej temperatury jej powierzchni.

PORADY DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ŻYWNOSCI

PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

- Świeżą żywność należy przechowywać w chłodziarce. Sposób zamrażania i rozmrażania jest istotnym czynnikiem w utrzymaniu świeżości i zapachu.
- Nie należy przechowywać w niskiej temperaturze żywności, która łatwo się psuje, jak banany, ananasy, melony.
- Przed wstawieniem gorącej żywności należy pozwolić jej przestygnąć. Umieszczenie gorącej potrawy w chłodziarce może spowodować zepsucie się innej żywności oraz podwyższyć zużycie energii elektrycznej.
- Przechowywaną żywność należy owinąć w folię lub umieścić w szczelnie zamkniętych pojemnikach. Zapobiega to wyparowywaniu wilgoci i pomaga zachować żywności jej smak i walory odżywcze.
- Nie układać żywności w miejscach, gdzie zasłaniane będą otwory wentylacyjne. Niewielki ruch zimnego powietrza pozwala na utrzymanie równego rozkładu temperatur w chłodziarce.
- Nie należy zbyt często otwierać drzwi. Otwarcie drzwi powoduje napływ ciepłego powietrza do wnętrza chłodziarki, czego rezultatem jest wzrost temperatury.

KOMORA ZAMRAŻARKI

- W komorze zamrażarki nie należy przechowywać butelek - po zamrożeniu płynu mogą one pęknąć.
- Nie należy powtórnie zamrażać żywności, która została rozmrożona. Powoduje to utratę smaku i walorów odżywczych.
- Gdy zamrożone produkty są przechowywane przez dłuższy czas, jak np. lody, należy je umieszczać na półkach wewnętrznych, a nie na półkach drzwi.

KOMORA CHŁODZIARKI

- Należy unikać umieszczania wilgotnej żywności głęboko na półkach chłodziarki, ponieważ bezpośredni kontakt z zimnym powietrzem może spowodować jej zamrożenie.
- Przed umieszczeniem żywności w chłodziarce należy ją zawsze oczyścić. Warzywa i owoce powinny być umyte i wytarte, żywność pakowana powinna być wytarta do czysta, aby zapobiec psuciu się innej żywności przylegającej do niej.
- Gdy na półkach przechowywane są jajka, należy się upewnić, że są one świeże. Zawsze powinny być one przechowywane w pozycji pionowej, co powoduje dłuższe zachowanie ich świeżości.

Ważnym jest utrzymywanie chłodziarki w czystości, aby zapobiec powstawaniu niepożądanych zapachów. Rozlane płyny powinny zostać natychmiast wytarte, ponieważ mogą się skwasić i pozostawić zaschniętą powierzchnię.

Nigdy nie wolno stosować do czyszczenia na żadną powierzchnię metalowych szpatulek, szczotek, szorstkich, powodujących zadrapania środków czyszczących ani mocnych środków alkalicznych.

Przed czyszczeniem należy pamiętać, że przedmioty wilgotne przymarzają do bardzo zimnych powierzchni. Nie wolno dotykać zamrożonych powierzchni mokrymi ani wilgotnymi rękoma.

ZEWNĄTRZ - Do czyszczenia pokryć chłodziarki stosować letni roztwór mydła lub detergentu. Wycierać czystą, wilgotną ściereczką, a następnie osuszyć.

WEWNĄTRZ - Zalecane jest regularne czyszczenie wnętrza i części wewnętrznych chłodziarki. Do czyszczenia wszystkich komór stosować roztwór sody. Splukać i osuszyć.

CZĘŚCI WEWNĘTRZNE - Półki wewnętrzne, półki na drzwiach, tacki do przechowywania oraz uszczelki magnetyczne itp. czyścić roztworem sody lub łagodnego detergentu oraz ciepłą wodą. Splukać i osuszyć.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia w okolicy części elektrycznych (lampy, przełączniki, regulatory, itp.) zawsze należy odłączyć przewód zasilający. W celu uniknięcia dostania się wody lub płynów do wnętrza części elektrycznych i spowodowania zwarcia obwodu elektrycznego, nadmiar wilgoci należy wytrzeć przy pomocy gąbki lub ściereczki. Nie stosować łatwopalnych ani toksycznych płynów czyszczących.

CZAS URLOPÓW

W czasie urlopu o średniej długości prawdopodobnie najlepiej będzie zostawić działającą chłodziarkę.

Potrawy, które mogą być zamrożone należy umieścić w zamrażarce.

Jeżeli planujemy być nieobecni przez dłuższy czas, należy usunąć żywność, odłączyć przewód zasilający, wyczyścić dokładnie wnętrze i aby zapobiec powstawaniu zapachu, pozostawić OTWARTE każde z drzwi.

ZANIK NAPIĘCIA ZASILANIA

Większość zaników zasilania zostaje naprawionych w przeciągu godziny lub dwóch i nie wpływa na temperaturę w chłodziarce. Jednakże należy w tym czasie ograniczyć do minimum liczbę otwarć drzwi. Podczas trwania uszkodzenia zasilania przez dłuższy czas, należy umieścić na wierzchu zamrożonych produktów blok suchego lodu.

W CZASIE PRZEPROWADZKI

Należy wyjąć lub trwale przymocować wszystkie luźne części wewnątrz chłodziarki.

Aby uniknąć uszkodzenia wkręcanych nóżek, należy je wszystkie wkręcić w podstawę.

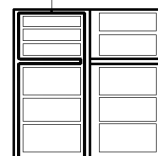
OBWÓD ZAPOBIEGAJĄCY SKRAPLANIU

Zewnętrzna ściana obudowy chłodziarki może czasem być ciepła, zwłaszcza po instalacji. Nie należy się niepokoić. Dzieje się tak z powodu zastosowania obwodu zapobiegającemu skraplaniu, który przepompowuje gorący czynnik chłodniczy aby zapobiec zasrzanianiu zewnętrznej ścianki obudowy.

Urządzenie niniejsze przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

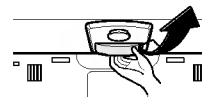
Należy zachować opakowanie transportowe wyrobu.

Obwód zapobiegający skraplaniu



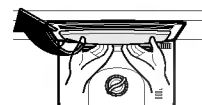
LAMPA W ZAMRAŻARCE

1. Odlączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.
2. W celu wyjęcia pokrywy lampy należy włożyć palce (lub płaski śrubokręt) w szczelinę u dołu pokrywy i pociągnąć w kierunku do siebie, jak pokazano na rysunku obok.
3. Wykręcić żarówkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Zmontować w kolejności odwrotnej do rozmontowania. Żarówka na wymianę musi być takiego samego typu jak oryginalna.



LAMPA W CHŁODZIARCE

1. Odlączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.
2. Wyjąć najwyższą półkę.
3. W celu wyjęcia pokrywy lampy należy włożyć palce (lub płaski śrubokręt) w szczelinę u dołu pokrywy i pociągnąć w kierunku do siebie (rysunek obok).
4. Wykręcić żarówkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. Zmontować w kolejności odwrotnej do rozmontowania. Żarówka na wymianę musi być takiego samego typu jak oryginalna.



NIE UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZY

Jeżeli to tylko możliwe, należy podłączyć chłodziarkę do indywidualnego gniazdka sieciowego, aby zapobiec przeciążeniu go przez inne urządzenia lub oświetlenie domowe.

WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być on wymieniony na specjalny przewód lub zmontowany przez producenta lub jego przedstawiciela.

OBWÓD OCHRONNY (UZIEMIENIE)

W przypadku zwarcia obwodu elektrycznego, obwód ochronny (uziemięcie) zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym poprzez odprowadzenie prądu dodatkowym przewodem.

Aby zapobiec możliwości porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie musi być uziemione.

Nieprawidłowe użycie uziemionej wtyczki może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Jeżeli instrukcje odnośnie uziemiania nie są w pełni zrozumiałe, lub gdy mamy wątpliwości, czy urządzenie jest uziemione prawidłowo, należy poradzić się wykwalifikowanego elektryka lub pracownika serwisu.

BARDZO NIEBEZPIECZNA ZABAWKA

Pusta chłodziarka może być niebezpieczną zabawką dla dzieci. Jeżeli chłodziarka nie jest używana, należy usunąć wszelkie uszczelki, zatrzaski, pokrywy lub całe drzwi lub podjąć inne kroki, aby uczynić ją nieszkodliwą.

Niniejsze urządzenie musi być podłączone do obwodu ochronnego (uziemięte).

NIE CZEKAJ! ZRÓB TO TERAZ!

**NIGDY NIE WOLNO PRZECHOWYWAĆ
MATERIAŁÓW WYBUCHOWYCH ANI
CHEMIKALIÓW**

CZUSTO MOŻNA UNIKNĄĆ WEZWANIA SERWISU!
JEŻELI WYDAJE SIĘ NAM, ŻE CHŁODZIARKA NIE PRACUJE POPRAWNIE, NALEŻY NAJPIERW
SPRAWDZIĆ PONIŻSZE MOŻLIWE PRZYCZYNY:

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY
CHŁODZIARKA NIE DZIAŁA	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik instalacji domowej lub nie wyłączono wyłącznika obwodu elektrycznego. ● Sprawdzić, czy przewód zasilający nie wysunął się lub nie obłuzował w gniazdku sieciowym.
TEMPERATURA W KOMORZE CHŁODZIARKI LUB ZAMRAŻARKI JEST ZA WYSOKA	<ul style="list-style-type: none"> ● Regulator temperatury nie został ustawiony w odpowiedniej pozycji. ● Urządzenie jest ustawione za blisko ściany lub źródła ciepła. ● Wysoka temperatura otoczenia - częste otwieranie drzwi. ● Drzwi nie zostały całkowicie zamknięte. ● Drzwi pozostawiono otwarte na dłuższy czas. ● W chłodziarce przechowywana jest duża ilość żywności.
NIENORMALNE ODGŁOS (Y)	<ul style="list-style-type: none"> ● Chłodziarka została zainstalowana na podłożu niestabilnym lub nierównym lub nie dokonano regulacji przy pomocy wkręcanych nóżek. ● Obok chłodziarki umieszczono niepożądane przedmioty.
Z CHŁODZIARKI CZUĆ ZAPACH	<ul style="list-style-type: none"> ● Żywność o mocnym zapachu powinna być szczelnie przykryta lub owinięta. ● Należy wyczyścić wnętrze.
ZAWILGOCONE OBSZARY NA POWIERZCHNI URZĄDZENIA	<ul style="list-style-type: none"> ● Zjawisko to ma miejsce zwykle w okresach dużej wilgotności. ● Drzwi mogły pozostać niedomknięte.

	GR-T542	GR-T582
Pojemność całkowita	420 ℓ	460 ℓ
Pojemność zamrażarki	114 ℓ	126 ℓ
Pojemność chłodziarki	306 ℓ	334 ℓ
Wysokość	1777 mm	1777 mm
Szerokość	755 mm	755 mm
Głębokość	689 mm	719 mm
Waga	81 kg	83 kg
Napięcie znamionowe	230~240 V, 50 Hz	230~240 V, 50 Hz
Zdolność mrożenia	7.8 kg / 24 h	7.8 kg / 24 h
Energochłonność	1.48 kW / 24 h	1.52 kW / 24 h
Klasa wydajności energetycznej	B	B
Poziom hałasu	46 dB	46 dB
Zdolność utrzymania temperatury w przypadku braku zasilania	12 h	11.8 h

